

MARCY

den fremadvendte rollator, som giver mere uafhængighed og mobilitet





Kære kunde

Vi vil gerne sig tak, fordi du har vist tillid til vores virksomhed og købt vores produkt.

Du bedes læse brugsanvisningen grundigt igennem, inden produktet tages i brug, og følge anvisningerne. Vær opmærksom på, at retningslinjerne og anvisningerne i denne brugsanvisning kan afvige fra det produkt, du har købt, på grund af forskelligt udstyr.

Vi forbeholder os retten til at foretage tekniske ændringer.

Vigtig information!

Sørg for at gemme brugsanvisningen sammen med produktet.

Schuchmann-teamet

Indhold

1. Forberedelser, inden den fremadvendte rollator tages i brug	4
1.1 Leverage	4
1.2 Sikkerhedsforanstaltninger inden brug	4
1.3 Sikker bortskaffelse	4
1.4 Opbevaring af brugsanvisningen	4
2. Produktbeskrivelse	5
2.1 Oplysninger om materialer	5
2.2 Håndtering/transport	5
2.3 Anvendelsesområder og tiltænkt formål	5
2.4 Brug, som ikke er i overensstemmelse med det tiltænkte formål / advarsler	6
2.5 Udstyr på basismodellen	7
2.6 Liste over tilbehør	7
2.7 Oversigt over produktet	7
3. Indstillinger	8
3.1 Håndtag	8
3.1.1 Indstilling af håndtagenes højde	8
3.1.2 Indstilling af håndtagenes bredde	8
3.2 Retningslåse (standard)	9
3.3 Slæbebremse (standard)	9
3.4 Parkeringsbremse (ekstraudstyr)	9
3.5 Sæde (ekstraudstyr)	10
3.6 Opbevaringskurv (ekstraudstyr)	10
3.7 Underarmsstøtter (ekstraudstyr)	11
3.8 Håndtagsgreb/gribekugle til underarmsstøtter	11
3.9 Sammenklapning/udklapning af stellet	12
3.10 Bagstop (ekstraudstyr)	12
4.1 Rengøring	13
4.2 Reparation	13
4.3 Reservedele	13
4.4 Brugstid og genbrug	13
5. Tekniske data	14
6. Garanti	14
7. Identifikation	15
7.1 EF-overensstemmelseserklæring	15
7.2 Serienummer / fremstillingsdato	16
7.3 Produktversion	16
7.4 Dokumentversion	16
7.5 Navn og adresse på fabrikanten og specialforhandleren, der har leveret produktet	16

1. Forberedelser, inden den fremadvendte rollator tages i brug

1.1 Leverance

Ved modtagelse af forsendelsen skal det efterses, om der mangler noget, og om der er fejl og eventuelle transportskader.

Undersøg varerne, mens fragtmænd er til stede.

Hvis der er opstået skader under transport, skal der laves en oversigt over fejlene, mens fragtmænd er til stede. Send venligst en skriftlig klage til den ansvarlige forhandler.

1.2 Sikkerhedsforanstaltninger inden brug

Korrekt brug af den fremadvendte rollator kræver præcis og omhyggelig oplæring af den ledsagende person. Du bedes læse brugsanvisningen grundigt igennem, inden rollatoren tages i brug, og følge anvisningerne. Polstrede dele kan blive varme, når de udsættes for direkte sollys. Tildæk disse dele, eller beskyt udstyret mod direkte sollys.

1.3 Sikker bortskaffelse

For at beskytte miljøet, forebygge miljøforurening og fremme genvinding af råmaterialer bedes du være opmærksom på anvisningerne vedrørende bortskaffelse i punkt 1.3.1 og 1.3.2.

1.3.1 Emballage

Produktemballagen skal gemmes i tilfælde af, at produktet skal transporteres igen. Hvis det er nødvendigt at returnere produktet i forbindelse med en reparation eller et garantikrav, skal det om muligt sendes i den originale kasse, så det er optimalt emballeret.

Emballagematerialerne skal sorteres til genbrug i henhold til deres klassificering. Emballagematerialerne må ikke efterlades uden opsyn, da de kan være farlige.

1.3.2 Produktet

De materialer, der er anvendt i produktet, skal sorteres til genbrug i henhold til deres klassificering (se oplysningerne om materialer i punkt 2.1).

1.4 Opbevaring af brugsanvisningen

Gem denne brugsanvisning omhyggeligt, og sørg for, at den følger med produktet, hvis det skal anvendes af en anden.

2. Produktbeskrivelse

2.1 Oplysninger om materialer

Stellet og de enkelte dele er fremstillet af ikke-korroderende, pulverlakeret aluminium. Underarmsstøtterne er lavet af PU, og sædet er polstret og betrukket. Betrækket er lavet af 100 % polyester og er flammebestandigt (i henhold til DIN EN 1021-1 og 2).

2.2 Håndtering/transport

Den fremadvendte rollator er ikke beregnet til at blive båret, da den er udstyret med hjul. Hvis det er nødvendigt at bære udstyret på grund af forhindringer, skal det sikres, at alle bevægelige dele er tilspændt. Stil dig ved siden af den fremadvendte rollator, hold fast i venstre og højre håndtag, og løft den over forhindringen. Hvis den fremadvendte rollator skal transporteres, skal stellet klappes sammen (se punkt 3.9).

Stellet på MARCY i størrelse 0 og 1 er ikke sammenklappeligt! I stedet skal alting indstilles, så rollatoren bliver så kompakt som mulig (sædet slås op, håndtagene indstilles til laveste position osv.). Løft den kompakte enhed ved at træde ind mellem stellet bagfra og holde fat i det i venstre og højre side.

2.3 Anvendelsesområder og tiltænkt formål

Indikationer

Den fremadvendte rollator MARCY er designet til børn og teenagere, der får for meget støtte fra en bagadvendt rollator, men ikke kan håndtere en almindelig fremadvendt rollator. Brugerens torso skal give større stabilisering ved brug af en fremadvendt rollator end ved brug af en bagadvendt rollator.

På MARCY er det muligt at forlænge baghjulene bagud og dermed øge stabiliteten. På denne måde flyttes patientens tyngdekraft inden for den fremadvendte rollators støtteområde.

Når man går ved hjælp af MARCY, øges muskelspændingen i arme og ben, og netop denne øgede belastning er en vigtig indikation for en fremadvendt rollator ud fra et behandlingsmæssigt synspunkt.

Kontraindikationer

Generelt set skal indikationerne for gangtræning godkendes af en læge eller ortopæd. Det bør derfor inden køb afklares, om der er kontraindikationer for den pågældende bruger. Generelt er enhver form for smerte en kontraindikation. Der bør ikke iværksættes gangtræning, uden at det først er fastslået, om brugeren har en unormal fodstilling, som kræver behandling.

2.4 Brug, som ikke er i overensstemmelse med det tiltænkte formål / advarsler



FORSIGTIG!

- Korrekt brug af produktet kræver præcis og omhyggelig oplæring af den ledsagende person.
- Produktet må ikke anvendes uden opsyn.
- Den fremadvendte rollator må kun bruges på et solidt, jævnt underlag. Den maksimale højdeindstilling er specificeret med en mærkning, og der kan ikke foretages indstillinger uden for dette område.
Se punkt 5 "Tekniske data" i denne brugsanvisning vedrørende den maksimalt tilladte patientvægt.
Når alle indstillinger er foretaget, skal de skrueforbindelserne, der er løsnet, spændes igen!
Hvis der hænges tunge tasker eller andet på rollatoren, kan det have en negativ indvirkning på stabiliteten.
Brug kun tilbehør og reservedele fra Schuchmann, da barnet ellers bringes i fare.
For at undgå faren for personskader må brugerens arme og ben ikke befinde sig i det pågældende område, når der foretages indstillinger.
- Hvis brugeren har svært ved at læse, skal denne brugsanvisning læses højt for ham/hende, så han/hun forstår, hvordan produktet bruges.

2.5 Udstyr på basismodellen

- Let og sammenklappeligt aluminiumsstel (størrelse 2 og 3 kan klappes sammen)
- Håndtag, som kan justeres individuelt i højden og bredden
- PU-dæk (150 mm på størrelse 0 og 1, 200 mm på størrelse 2 og 3)

2.6 Liste over tilbehør

- | | |
|-------------------------------------|---------------------------|
| • Underarmsstøtter med håndtagsgreb | • Slæbebremse |
| • Underarmsstøtter med gribekugler | • Opbevaringskurv |
| • Sæde | • Retningslåse |
| • Parkeringshåndbremse | • Teleskopisk hjulafstand |

2.7 Oversigt over produktet

Nedenstående figur viser placeringen af de vigtigste komponenter og de betegnelser, der anvendes for dem i denne brugsanvisning.



3. Indstillinger

Indstilling og justering af produktet eller tilbehøret må kun foretages af personer, der har fået den nødvendige instruktion deri af en kompetent produktrådgiver. For at undgå faren for personskader må brugerens arme og ben ikke befinde sig i det pågældende område, når der foretages indstillinger.

3.1 Håndtag

Håndtagene kan justeres individuelt i højden og bredden, så de passer til den pågældende kropsstørrelse.

3.1.1 Indstilling af håndtagenes højde

Højden justeres ved at løsne stjernegrebene (A), stille håndtagene i den ønskede position og derefter spænde stjernegrebene igen. Måleskalaen (B) gør det muligt at justere håndtagenes højde præcist. Sørg for, at håndtaget ikke trækkes længere ud af håndtagsholderen end til STOP-mærket (C), da det ellers ikke vil være tilstrækkeligt fastspændt. Højden kan også ændres ved hjælp af breddejusteringen (se punkt 3.1.2).

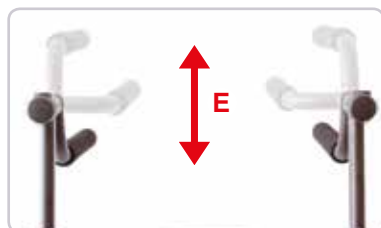


Håndtagene må ikke trækkes længere ud af håndtagsholderne end til STOP-mærket!

3.1.2 Indstilling af håndtagenes bredde

For at justere bredden skal du løsne cylinder-skruen med unbrako (D), placere håndtaget i den ønskede position og derefter stramme cylinder-skruen med unbrako.

Som nævnt ovenfor i punkt 3.1.1 kan håndtagets højde også ændres ved at justere bredden (E).



Efter hver justering skal alle skrueforbindelser strammes igen!

3.2 Retningslåse (standard)

Det er muligt at køre lige ud ved at låse styrehjulene.

Retningslåsen (A) på styrehjulene udløses ved at trække den forsigtigt opad og dreje den en kvart omgang mod venstre eller højre. Nu kan styrehjulene bevæge sig frit, hvilket muliggør fri styring.

Træk retningslåsen (A) forsigtigt opad igen, og drej den en kvart omgang mod venstre eller højre for at låse styrehjulene. Retningslåsene klikker på plads, så snart styrehjulene står lige.



3.3. Slæbebremse (standard)

Slæbebremsens funktion er langsomt at reducere baghjulets rullehastighed.

Ved at skrue skruen (B) (først skal låsemøtrikken (C) løsnes) ind og ud er det muligt at ændre slæbebremsens tryk på hjulet og dermed rullehastigheden.

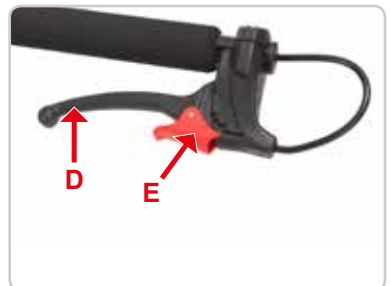


Efter hver justering skal låsemøtrikken strammes igen.



3.4 Parkeringsbremse (ekstraudstyr)

Den fremadvendte rollator kan udstyres med en parkeringsbremse, som forhindrer, at den utilsigtet ruller væk, og som sikrer, at den står stabil. Træk i bremsearmen (D), og lås den fast i den røde hage (E). For at frigøre bremsen skal du trække i bremsearmen (D) igen, og samtidig trække i de røde spærhager (E).



3.5 Sæde (ekstraudstyr)

Sædet er polstret og betrukket. Det er fastmonteret på stellet og omfatter et rygbælte.



3.6 Opbevaringskurv (ekstraudstyr)

Opbevaringskurven er fastmonteret på stellet og giver plads til legetøj, drikkevarer eller lignende.



Opbevaringskurven på størrelse 0 og 1 må belastes med højst 8 kg!



Opbevaringskurven på størrelse 2 og 3 må belastes med højst 5 kg!



3.7 Underarmsstøtter (ekstraudstyr)

Underarmsstøtterne kan udstyres med et håndtagsgreb eller en gribekugle. Både dybde, højde, vinkel og hældning kan justeres.

Indstilling af dybden

Løsn cylinderskruen med unbrako (A) under underarmsstøtten. Nu kan du flytte den på røret (B) og placere den i den ønskede position.



Bemærk indstillingsmærket på røret (B).

Indstilling af højden

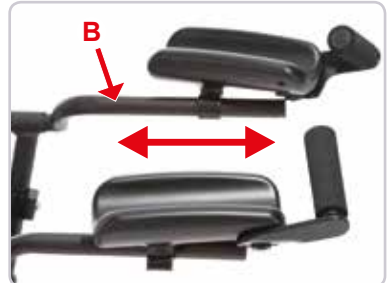
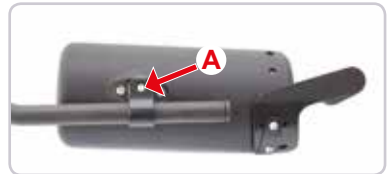
Håndtagene bruges til at indstille højden (se punkt 3.1.1 og 3.1.2).

Indstilling af vinklen

Vinklen (C) indstilles ved hjælp af et låsehængsel. Løsn cylinderskruen med unbrako (A) under underarmsstøtten, og placer underarmsstøtten i den ønskede position.

Indstilling af hældningen

Løsn cylinderskruen med unbrako (A) under underarmsstøtten for at justere hældningen (D), og placer underarmsstøtten i den ønskede position.



3.8 Håndtagsgreb/gribekugle til underarmsstøtter

Løsn skruerne med unbrako (E), og indstil håndtagsgrebet (F) eller gribekuglen (G) i den ønskede position.



Efter hver justering skal alle skrueforbindelser strammes igen!



3.9 Sammenklapning/udklapning af stellet

Stel i størrelse 2 og 3 kan klappes sammen, så det er nemmere at transportere eller opbevare den fremadvendte rollator.

Træk i begge låsebolte (A) samtidig, og klap stellet sammen (B).

Du skal bare trække stellet fra hinanden for at klappe det ud igen. Sørg for, at låseboltene klikker på plads igen.



Kun MARCY i stelstørrelse 2 og 3 kan klappes sammen!



Låseboltene skal klikke på plads igen efter udklapning.

3.10 Bagstop (ekstraudstyr)

For at forhindre utilsigtet tilbagerulning kan MARCY udstyres med et bagstop, som er ekstraudstyr.

Bagstoppene er integreret i baghjulene og kan aktiveres eller deaktiveres alt efter situationen.

Aktivering af bagstoppet

Drej riglen (C) en halv omgang opad, og flyt hjulet bagud, indtil det kan høres, at riglen (C) klikker på plads.



Deaktivering af bagstoppet

Drej riglen (C) en halv omgang nedad, indtil den holdes på plads af hagen.

4. Reparation og rengøring

4.1 Rengøring

Alle steldele og overflader kan rengøres med en svamp eller en klud, som er fugtet med et almindeligt antibakterielt rengøringsmiddel.

Vær også opmærksom på vores generelle råd om rengøring og hygiejne. De kan ses på www.schuchmann-reha.com/MARCY

4.2 Reparation

Foretag en daglig visuel inspektion, og kontrollér den fremadvendte rollator regelmæssigt for revner, brud, manglende dele og funktionsfejl. I tilfælde af en fejl eller funktionsfejl bedes du kontakte den specialforhandler, der har leveret produktet til dig (se punkt 7.5).

4.3 Reservedele

Hvis du ønsker at bestille reservedele, skal du kontakte den specialforhandler, der har leveret rollatoren til dig, og oplyse rollatorens serienummer (se punkt 7.5). Nødvendige reservedele og tilbehør må kun monteres af uddannet personale.

4.4 Brugstid og genbrug

Produktets forventede brugstid er alt efter brugsintensiteten og antal genbrug op til 8 år, hvis det anvendes i henhold til oplysningerne i denne brugsanvisning. Efter dette tidsrum kan produktet anvendes, hvis det er i forsvarlig stand. Den forventede brugstid gælder ikke sliddele som for eksempel betræk, hjul m.m.

Eftersyn og vurdering af tilstanden og i givet fald genanvendeligheden skal afgøres af specialforhandleren.

Rollatoren er egnet til genbrug. Inden den overdrages til næste bruger, skal den rengøres og desinficeres i henhold til anvisningerne i punkt 4. Medfølgende dokumenter som f.eks. denne brugsanvisning er en del af produktet og skal udleveres til den nye bruger. Medfølgende dokumenter som f.eks. denne brugsanvisning er en del af produktet og skal udleveres til den nye bruger. Det er ikke nødvendigt at skille produktet ad, inden det genbruges. Hvis produktet skal opbevares, anbefales det at klappe stellet sammen (se punkt 3.9), så det fylder så lidt som muligt og sparer plads.

5. Tekniske data

Mål – basismodel					
		MARCY str. 0	MARCY str. 1	MARCY str. 2	MARCY str. 3
A1	Håndtagshøjde	30 - 47 cm	38 - 59 cm	53 - 75 cm	63 - 88 cm
A2	Højde underarmsstøtter	41 - 58 cm	49 - 70 cm	63 - 85 cm	73 - 98 cm
B	Afstand mellem håndtag	18 - 32 cm	22 - 36 cm	30 - 44 cm	36 - 50 cm
C	Sædehøjde	25 cm	30 cm	45 cm	45 cm
D	Bredde i alt	44 cm	48 cm	62 cm	71 cm
E	Længde i alt	36,5 cm	42,5 cm	57,5 cm	61 cm
E	Længde i alt (teleskopisk hjulafstand)	39 - 47 cm	45 - 55 cm	60 - 74 cm	65 - 79 cm
	Maks. belastning	20 kg	30 kg	50 kg	65 kg
	Vægt	4,2 kg	5 kg	7,4 kg	9,1 kg

6. Garanti

Den lovpligtige toårige garantiperiode gælder alle produkter. Denne garantiperiode træder i kraft ved levering eller overdragelse af varen. Hvis der i dette tidsrum opstår en beviselig materiale- eller fabrikationsfejl, vil vi efter fragtfri returnering til os gennemgå den anmeldte skade og efter eget skøn enten reparere produktet eller levere et nyt.

7. Identifikation

7.1 EF-overensstemmelseserklæring

Firma **Schuchmann GmbH & Co. KG**

Dütestr. 3
D-49205 Hasbergen
Tlf.: +49 (0)54 05/ 909 - 0
Fax: +49 (0)54 05/ 909 - 109



erklærer på eget ansvar, at nedennævnte produkt er klassificeret i produkt-klasse 1

„**MARCY**“ – den fremadvendte rollator, som giver mere uafhængighed og mobilitet

Art. nr.	76 00 000 (str. 0)	76 00 100 (str. 0 – teleskopisk)
	76 01 000 (str. 1)	76 01 100 (str. 1 – teleskopisk)
	76 02 000 (str. 2)	76 02 100 (str. 2 – teleskopisk)
	76 03 000 (str. 3)	76 03 100 (str. 3 – teleskopisk)

opfylder relevante bestemmelser i nedennævnte direktiver og standarder:

- Rådets direktiv 93/42/EØF af 14. juni 1993 om medicinske anordninger
- DIN EN 12182:1999 Tekniske hjælpemidler til handicappede
- EN ISO 14971 Medicinsk udstyr – Anvendelse af risikoledeelse i forbindelse med medicinsk udstyr
- DIN EN ISO 11199-3:2005 Ganghjælpemidler, som håndteres med begge arme –
Krav og prøvningsmetoder – Del 3: Gangborde

Denne overensstemmelseserklæring gælder kun produkter med ovennævnte artikelnumre og er gyldig indtil 31.12.2019.

Dato 16.01.2017

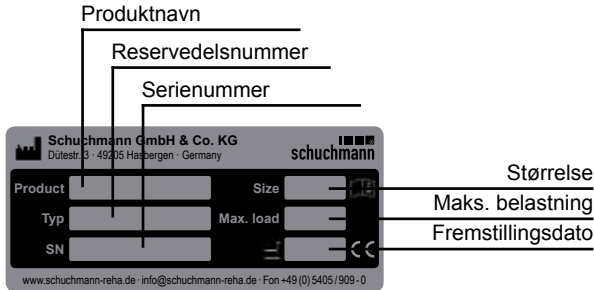
Underskrift 

Navn Torsten Schuchmann

Stilling Sikkerhedsrepræsentant for medicinske produkter

7.2 Serienummer / fremstillingsdato

Serienummer, fremstillingsdato og andre oplysninger kan ses på typeskiltet, som sidder på alle vores produkter (A).



7.3 Produktversion

Den fremadvendte rollator MARCY fås i fire størrelser og kan suppleres med en lang række tilbehør (se punkt 2.5). Hver størrelse fås også i en teleskopisk udgave.

7.4 Dokumentversion

Brugsanvisning til MARCY – revision C, udgivet 02.2016

7.5 Navn og adresse på fabrikanten og specialforhandleren, der har leveret produktet

Dette produkt er fremstillet af:



Schuchmann GmbH & Co. KG

Dütestraße 3 · 49205 Hasbergen

Tlf. +49 (0)5405/909-0 · Fax +49 (0)5405/909-109

info@schuchmann-reha.de · www.schuchmann-reha.de

Dette produkt er leveret af nedenstående specialforhandler:

Medema A/S

Enggårdvej 7

7400 Herning

Telefon: 70 10 17 55

Telefax: 97 18 88 35

E-mail: info@medema.com

www.medema.dk